

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hónapra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáinkban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 17. szám.

Péntek, jan. 22.

Válsághírek.

— január 22.

Válsághírek keringenek s ha átgondoljuk a mostani feltűnően sok királyi kihallgatást, nem is lehet eltagadni, hogy a helyzet tényleg válságos.

A választói reformról szóló javaslat tárgyalását nem komoly ok nélkül odázta el bizonytalan időre a minisztertanács; a katonai létszámemelést is vissza kellett helyezni, mert Bécsben még mindig túlsúlyban vannak azok, aki a régi jogosult nemzeti követelményeket teljesíteni nem akarják, ezek nélkül pedig a függetlenségi párt meg nem szavazhatja a magasabb létszámot, még akkor se, ha arra védelem szempontjából elengedhetetlen szükség lenne.

És ami még ezen fontos kérdéseknél is közelebb fekvő, az az önálló magyar nemzeti bank, melyről a legilletékesebb szakértők kijelentették, hogy az gazdasági megrázkódtatással jár és meg fogja drágítani az amúgy is nehezen megközelíthető pénzt. Ezzel szemben pedig áll a függetlenségi párt, melynek az önálló bank sarkalatos programponjtát képezi, melyből csakis tekintélye rovására engedhetne. A kabinetnek közös alapon álló tagjai is ragaszkodnak programjukhoz, különösen pedig Andrássy Gyula gróf, aki az országot félti a nemzeti bankkal járó gazdasági megrázkódtatástól és ezen aggodalma erősebb, mint a miniszteri tárcához való ragaszkodás. Hol van ilyen körülmények között a helyes középut?

Ha a függetlenségi pártnak a bankkérdésben való álláspontja nem érvényesülhet, bekövetkezik föltartózatlanul a válság, melynek megoldását sem új, tisztán függetlenségi miniszteriumtól, sem

pedig házfólosztatástól nem remélhetni, mert jól tudjuk, új választások esetén, melyek még a mai választási rendszer alapján történnének, a képviselőház mai összeállításában alig változnék és a közös bank alapján álló többséget ma nem választana az ország. Ha az ország közönsége vállalja a nemzeti bankkal járó megrázkódtatást, ha erre kellőképpen figyelmeztetik és mégis ragaszkodik ezen nemzeti követelményhez, akkor azoknak kell legyőzni ellenszenvüket a bank-elkülönítés ellen, akik nyíltan vallják az önálló bank veszélyeit, mert joggal tartunk attól, hogy ezen kimagasló fontosságú nemzetgazdasági kérdés terén kompromisszumot kötni sikerülni nem fog és végzetes lenne ezen kizárólag anyagi kérdés miatt fölborítani a helyzetet. Mert a magyarok azon jogát, hogy önálló bankot létesítsenek, Bécsben se vonják kétségbe és annak megvalósítása elé nem is gördítenek majd akadályokat.

Az adójavaslatok letárgyalása se megy majd simán, mert ahol az egész közönség zsebéből van szó, melybe kétségen kívül az eddigienél mélyebben fog beleszólni a kincstár, ott az ellentétés természetesen, de a megindult előcsatározásból világosan látható, hogy Wekerle Sándor ezen reformjavaslatának minden tiltakozás dacára meg lesz a szükséges többsége, ebből tehát válság nem származhatik.

Mire kitavaszodik, bizonyára tisztulni fog a helyzet Akadnak vélemények, melyek mélyre vágó politikai változások előszelét érzik. Ezekre minden valószínűség szerint csalódás vár, A helyzet kulcsát a függetlenségi párt tartja kezében. Ezen pártban kell a megoldást ke-

resni és találni. Magyarországnak produktív munkásságra van szüksége. Az önálló Magyarország kiépítésének időbeli sorrendjére lehetnek csak eltérők a nézetek, de a közhangulat nem kívánja a válságot, ellenkezőleg, állandóságra áhítozik a politikai élet terén is.

A városi közgyűlés.

— A tárgysorozat. —

Nagybeeskerek, január 22.

A városi képviselőtestület, mint ismeretes, folyó hó 25-én, hétfőn délután 3 órakor rendes havi közgyűlést tart, melynek tárgysorozata a következő:

1. Belügyminiszter leirata néh. Demetrovics Dusan városi iktató halotti negyed kiutalása tárgyában.
2. Ugyanannak leirata a piaci szabályrendelet módosítása tárgyában.
3. Kereskedelemügyi miniszter leirata a bérkocsi-szabályrendelet módosítása tárgyában.
4. Ugyanannak leirata a Vambáz vasútállomásnál szedendő kövezetvám tárgyában.
5. A törvényhatósági bizottságnak a Bányai Zoltán-fele ügyben hozott határozata.
6. Bogdanovics patriárka köszönő irata.
7. A törvényhatósági bizottság jóváhagyó határozata a bor- és husfogyasztási szabályrendelet módosítása tárgyában.
8. Ugyanannak jóváhagyó határozata az 1909. évi költségvetés tárgyában.
9. Ugyanannak jóváhagyó határozata a Messinger-féle intézet fa-segélye tárgyában.
10. Ugyanannak jóváhagyó határozata az Engel-féle internátus fa-segélye tárgyában.
11. Ugyanannak jóváhagyó határozata a közmunkavállalás és előfogatozási díj leírása tárgyában.
12. Ugyanannak jóváhagyó határozata a személfuvarosok fizetésemelése tárgyában.
13. Ugyanannak jóváhagyó határozata a katonai vassátor megvétele tárgyában.
14. Ugyanannak jóváhagyó határozata a

A „TORONTÁL” tárcája.

Az automobil.

— Franciából. —

Midőn a közelmúltban automobilon átrándultam Münchenbe, egy jó ismerősömet láttam a Barer-uton sétálni. Mindig jó barátságban voltunk egymással, de mivel hosszabb ideje már, hogy nem találkoztunk, megállást intetem a sofförnek, leszálltam és Braun felé siettem.

— Maga itt van? — e szellemes megjegyzéssel köszöntöttük egymást.

— Hogy érzi magát? — folytattam én.

— Hm . . . hm . . . megnősültem!

— Hisz akkor szívből gratulálok. De hát miért nem értesített e nagy eseményről, édes Braun barátom?

— A dolog oly hirtelen és meglepő körülmények között történt, hogy legjobb akarattal sem volt időm azt önnel tudatni.

— Ez regényesen hangzik.

— Valóban az is. Ha nem untatja, elmondom, miként történt s mi okozta nősülésem.

— Dehogy untat, sőt ellenkezőleg.

Braunt szellemes causeurnek ismerve, örvendtem szerelmi történetét hallani. Megcsontosodott aglegénynek tudtam eddig, ezért érdekelt, hogy miként jutott Hymen rózsás bilincsei közé.

Sofförömnek intettem, hogy mehét, mig én Braunnal kényelmesen lépdelttem tovább, új otthona felé.

— Egy automobil az oka mindennek, — kezdte ő.

— Lehetséges?

— Ha mondom, már régebben ismertem feleségem s mondhatom, mindig tetszett is nekem, de — hisz ön tudja, barátom — sohasem voltam a nősülés barátja, csak azért, mivel félttem mindig, hogy jóvedelmem nem elég egy család fenntartására,

— És dacára ennek?

— Nos igen, előléptettek, fizetésem, jóvedelmem tetemesen növekedett ezzel s mivel Margot sem vagyontalan, tehát . . .

— Aha, — szóltam közbe én.

— Kérem, ne tessék semmiféle célzást tenni, sohasem volt tehetségem a hozományvadászatra. Külömben is ez mind nem lett volna elég arra, hogy engem férjfelöltött alakítson át, csak az én ellenkezési viszketegetem ho ta létre e mesterművet.

— Nem értem, igazán . . . automobil . . . ellenkezés?

— Lassan, majd a befejezéshez is elerünk. Először is egyetmást Margotról. Ó árva, csupán egy nagynénje van.

— Remélem olyan, akitől örökségre van kilátás?

— Minden reményünket tönkre tette ez irányban, kitagadott, mivel egybekelésünk az ő akarata ellenére történt, oh, mondhatom magának, ez a nagynéni haragosabb, kegyetlenebb, mint három . . .

— Pszt, vigyázzon szavaira, itt sok anyós jön, megy, valamelyik célzásnak vehetné szavait és akkor . . .

— Tehát, hogy rövid legyek. A nagynéni ellentállása költötte fel energiámat és komolyan elhatároztam, hogy senki más nem lesz a feleségem, mint Margot.

— Nos és az automobil?

— Az Huberé volt, gazdag barátomé, a nagynéni őt szerette volna hűgának megcsipni, azonban Huber titokban vőlegény volt már; jegyese egy szép fiatal özvegy s a gyászév letelte előtt semmi szín alatt sem akarták, hogy még csak valaki is sejtthesse eljegyzésüket. Huber tehát megígérte, hogy segítségemre lesz. Mig ő a nénit mulattatta, (menyasszonya azidőben éppen Nizzában volt) addig én Margot érzelmeit igyekeztem kiismerni és szerelmét megnyerni, ami sikerült is. Ezzel már részben nyert ügyünk volt és együtt csináltuk meg a tervet, hogyan ostro-

moljuk és vegyük be a régi várat, azaz a nagynéni.

— Erre már kíváncsi vagyok magam is, kedves barátom.

— Huber meghívta a néni, Margot és engem egy automobilkirándulásra. Kissé vonakodott a néni, de kedvence meghívását nem akarta visszautasítani, tehát elfogadta s így egy napon a szép Izár völgybe rándultunk. Huber utközben hirtelen rosszul lett, persze csak kifogás volt az egész s a legközelebbi fogadónál kiszállott, mert, mint mondta, érzi, hogy esendben pihenni kell pár órát s ezután én vettem át az autó vezetését.

— A hölgyek ellenkezése dacára, mind sebesebb ütemben haladtam előre, s mig végre örült rohanással száguldtunk s egy hirtelen kanyarulatnál a távolból szakadék látongott, én a néni felé fordultam s rémes hangon szóltam:

— Oh, nagynének legjobbika, tönkre akar tenni három emberéletet, vagy nekem adja hugocskája kezét?

— Nénike, édes néni, mondjon igent. —

kérlette Margot — vagy szerencsétlenség történik. A nagynéni az automobilból kihajolva, észrevette a közeli mélységet, holtra sápadt és . . . igent mondott, beleegyezett kérésünkbe.

Örömrivalgással hirtelen más irányba tereitem az autót és visszatöfftünk Huberhez a fogadóba.

— El vagyunk jegyezve, egymáséi leszünk, — kiáltottam felé messziről.

— Ennek őszintén és szívből örvendek, — szólt Huber, — hisz most bevallok, hogy én is azon a ponton vagyok, hogy . . . A néni lesújtó pillantással mérte végig Hubert és pillantás hatása alatt hirtelen elhallgatott. A néni ugy látszott, most értette csak meg, hogy összeküdtünk ellene mindannyian, de mindennek dacára megtartotta szavát, hű maradt ígérétehez, mivel az elmeséltek után hathét mulva meg volt az esküvőnk én Margotom boldog férje vagyok.

- Benó testvérek által létesítendő cipőgyár segélyezése tárgyában.
15. Ugyanannak jóváhagyó határozata öv. Mateics Szimáné kegydíja tárgyában.
16. Ugyanannak jóváhagyó határozata a rendezett tanácsú városok polgármestereinek cserzagos egyesületébe való belépése tárgyában.
17. Alispáni leirat a közvágó-híd építése tárgyában.
18. Alispáni rendelet az orvosi teendőkre vonatkozó szabályrendelet tárgyában.
19. A városi tanács javaslata az építési szabályrendelet módosítása tárgyában.
20. Hivatalos előterjesztés a bérbevett városi erdő és létesítendő mezőgazdasági iskola tárgyában.
21. Hivatalos jelentés a városi és árva-pénzek mikénti elhelyezése tárgyában.
22. Ugyanannak jelentése az október, november és december havi pénztárvizsgálatról.
23. A városi tanács jelentése a keddi heti vásárra felhajtandó állatok vámmmentessége tárgyában.
24. A jövedéki bizottság évi jelentése a városi jövedékek 1908. évi eredményéről.
25. Hivatalos jelentés egy 12 tagú árvizsgáló-bizottság megválasztása tárgyában.
26. A helybeli iparos tanonciskola felügyelő-bizottságának átirata egy fél rajzesoport létesítése iránt.
27. Kőszeg város átirata a hus és kenyér árának hatósági limitálása tárgyában.
28. Hivatalos előterjesztés a községi bíraskodás gyakorlása tárgyában.
29. Hivatalos előterjesztés a volt Siche Anna féle ház eladásából eredő veszteség leírása tárgyában.
30. A magyar kir. technológiai iparmuzeum igazgatóságának átirata Nagybecskerek városban ipari továbbképző tanfolyam megnyitása tárgyában.
31. A városi tanács jelentése a Flórin Alex. val kötött szerződés tárgyában.
32. A helybeli segélygyűjtő bizottság kérelme az olaszországi szerencsétlenek felsegítése tárgyában.
33. A nagybecskereki ovodák felügyelő-bizottságának átirata az ovodai hiányok helyreállítása tárgyában.
34. A városi tanács javaslata a borhamisítás és hamisított bor forgalomba hozataláról szóló törvény életbe lépéséről.
35. Puts Frigyes és társai kérvénye egy hatósági mézártszék felállítására iránt.
36. A gör. kat. szerb nőegylet kérvénye a szerb ovoda részére tűzifa segély iránt.
37. A gör. kat. magyar egyesület kérvénye az egyesület anyagi támogatására iránt.
38. Első nagybecskereki szappangyár Lukits helybeli cég kérvénye segélyezés iránt.
39. Zetting Miklós és társai kérvénye a németvégsoron egy mélykut felállítására iránt.
40. Funk Arthur városi számtiszt kérvénye a kataszteri munkálatok után járó munkadíj kiutalására iránt.

— Izgató, érdekes kis történet — szoltam. Braun kacagott.

— Itt lakunk, — mondotta, — jöjjön fel hozzánk, bemutatom feleségemnek.

Hívásának engedve, nemsokára elegánsan butorozott szalonban ültem, egy végtelen bájos asszonykával szemben.

— Ön, uram, automobilon jött Münchenbe? — kérdezte ő. — Oh, bárcsak én is utazhatnék már egyszer. Látja, kérem, én soha, de soha életemben nem ültem autón.

— Nagysád elfelejti, — szoltam én mosolyogva, — az eljegyzése előtti napot, mikor nagynénjével...

— Nagynénimmal? Nincs nagynéném.

Meglepetéssel tekintettem barátom felé, ki a legártatlanabb arccal élvezte cigarettáját, ügyet sem vetve felém.

— Szüleim falun élnek, — folytatta beszédjét a fiatal asszony, — atyám rajong a szép jukker fogatokért, azonban semmi érzékkel sem bír a benzín, vagy gáz-járművek iránt, az uracsám jövedelme pedig még nem elég arra, hogy mi az autóbilsportnak hódolhassunk.

— Tehát nagysád nem árva?

— Isten mentsen!

— Na, dehát akkor igazán nem értem... Braun kényelmes karosszékéből felállott és egész nyugodtan így szolt:

— Nos hát, tudja meg, édes barátom, hogy én azt akartam bizonyítani önnek, midőn eljegyzésem állítólagos történetét elmondtam, hogy nem csupán önöknek, költők, írók, újságíróknak van élénk képzelőtehetségük, de még anyagot is akartam szolgáltatni önnek, egy kis tárcza megírásához.

Erre már igazán nem volt ellenvetésem, siettem is azon melegében megírni azt, de ha talán kedves olvasóimnak nem eléggé tetszik, tessék panaszaiikkal Braun urhoz fordulni, mivel az egészért ő vállalta el a felelőséget.

41. Knopf Jakab volt italmérési felügyelő kérvénye végkielégítés iránt.

42. Hivatalos jelentés a városi előfogatos előleg ügyében.

43. Csölöly Iván utcaseprő és társai kérvénye bérlemelés iránt.

44. Berkes Lajos szabadság iránti kérvénye.

45. Becker Henrik, Borsa István és József, Brvenyik Sándor, Filkovich Istvánné szül. Filkovich Ilona, Gossicz Vince és Anna, Hallai Mária és Anna, Kocsis Verona, öv. Morán Péterné szül. Pervanger Erzsébet, Német Erzsébet és Mária, Nemes Antal és Győző, Nieszner Katalin és Róza, Nitóics Radu Gyula, Radu Márk, Szontag György, Tóth Sándor, Kuvai János, továbbá Weisz Mátyás illetőségi ügyei és a netán még beérkező tárgyak.

HIREK.

Tájékoztató.

A *fürdő* (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órától kezdve az *urak részére* nyitva van; *hölygek részére* minden *hétfő, szerda és pénteken* déltől 3/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig *urak részére* is. *Vidéki hölygek részére* minden nap *délben* gőzfürdő. A *kádfürdő* reggel 8-tól este 7-ig nyitva marad.

A Torontói vármegyei Magyar Közművelődési Egyesület *ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára* nyitva van mindennap d. u. 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig.

A *szabad iskola (munkás-gimnázium)* január havi előadásai a következők:

Jan. 22. 8-tól 9-ig Fizika; 9-től 10-ig Gazdasági földrajz.

Jan. 27. 8-tól 9-ig Fizika; 9-től 10-ig Nemzetgazdaságtan.

Jan. 29. 8-tól 9-ig Fizika; 9-től 10-ig Történelem.

Január 25. Városi közgyűlés.

Január 31. A nagybecskereki ipartestület közgyűlése.

Február 8. Közigazgatási bizottság ülése.

A városi állandó választmány ülése.

Nagybecskerek város állandó választmánya tegnap délután 3 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnökségével ülést tartott, amelyen a hétfői közgyűlés elé kerülő tárgyakat készítették elő. Az ülésen a tanács tagjain kívül jelen voltak: dr. Pollak Győző, Weisz Izidor, dr. Klein Mór, Streitman Antal, Véghe Károly, Menezser Lipót, Steyer István, Haidegger Ödön, Szávics Sándor, Krumenacker Ferenc, Mayer Aurél, Benkovich Miklós, dr. Panics Mladen, Szalay József és dr. Györgyevics Milos. Az állandó választmány fontosabb javaslatait hireink sorában közöljük.

— **A községi bíraskodás** A községi bíraskodásra vonatkozólag az állandó választmány tegnapi üléséből azt a javaslatot teszi a közgyűlésnek, hogy mondja ki a képviselőtestület határozatilag azt, hogy a város egész területén a községi bíraskodás gyakorlására ismét Pánics Dániel vár. tanácsnokot rendelik ki.

— **Nagybecskerek város az olaszokért.** Az olaszországi szerencsétlenség enyhítésére alakult helybeli segélygyűjtő bizottság megkeresésére a városi tanács és az állandó választmány javasolja a közgyűlésnek, hogy a város részéről segélyezési célra a közjöveldelmi pénztár előre nem látott kiadások című rovatának terhére 200 kor. segély szavaztassék meg.

— **A borellenőrző bizottság.** A borhamisításról és hamis bor forgalomba hozataláról szóló törvény ügyében a következő javaslatot teszi az állandó választmány. A vármegye múlt évi 112.000. számú végrehajtási rendelete értelmében egy borellenőrző bizottság alakítandó, mely bizottságba tagokul a tanács és a választmány Strasser Jakab és Haidegger Ödön városi képviselőtestületi tagokat ajánlja.

— **A közig. tanfolyam vizsgálja.** A nagybecskereki községi és közigazgatási tanfolyamnál a mai napon kezdtek meg a szokásos félévi vizsgálatokat, amelyek több napig tartanak.

— **Hirtelen elhunyt járásbíró.** Mint Versecről jelentik: Ambrus Jenő járásbíró tegnap reggel, harminchat éves korában, szélhűdés következtében hirtelen meghalt. Az elhunyt tíz esztendeje működött a bírói pályán és nőtlen ember volt.

— **Társasvacsora.** Az ugynevezett csütörtök esti polgári kimenővel bíró asztaltársaság tegnap este az Ellmer-féle vendéglőben társasvacsorát rendezett, amelyen több mint 80 személy vett részt, köztük dr. Perisics Zoltán polgármester, valamint közéletünk számos előkelősége is. Az izletes vacsora után, mely Schaffer vendéglős konyháját dícséri, a társaság még sokáig maradt együtt a legvidámabb s legkedélyesebb hangulatban.

— **A kövezetvám ügye.** A Vámbáz vasúti állomásnál szedendő kövezetvám tárgyában, arra

való tekintettel, hogy nevezett vasúti állomásnál a fel- és lerakodásra kerülő áruk utáni vámjöveldem évi 1500—2000 koronánál többre nem tehető, amiből a Temesvári-utcan kívül a kiágazó utcákat azért, mert még kikövezése nincs, kövezni és fenntartani nem lehet, továbbá mert a ki- és berakodás okozta forgalom által legjobban az az ut van igénybe véve, a városi tanács és az állandó választmány javasolja, hogy a vármegye közig. bizottságának 1908. évi 997. számú határozatával szemben a Vámbáz-állomáson gyakorlandó vámszedési jog vámtárgyaként kizárólag a Temesvári-ut jelöltessék ki.

— **Az új közvágóhid ügye.** Említettük már, hogy a mostani vágóhid jelenlegi állapotában már semmiképp sem felel meg rendeltetésének, miért is szükség van egy új, modern berendezésű vágóhidra, amelynek létesítését különben a felsőbb hatóság is sürgeti. Ebben az ügyben a város állandó választmánya azt javasolja a közgyűlésnek, hogy mondja ki a képviselőtestület elvben azt, hogy közvágóhidat kíván építtetni ezen célra a legalkalmasabbnak mutatózó feltek, mely a Mészáros Lázár-utca és a Bögavérsor sarkán fekszik, hajlandó megvásárolni. A közvágóhid építésére vonatkozó további intézkedések megtételével, a tervek és pályázatok kiírásával pedig a városi tanács bizádog meg.

— **A munkaszünet a postán.** A nagybecskereki posta- és távirahivatal a következő értesítést közli:

Kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur ö nagyméltósága az összes posta- és távirahivataloknál a vasárnapi munkaszünetnek a naptárban piros betűvel jelzett összes ünnepnapokra való kiterjesztését rendelte el. Ezen rendelet értelmében tehát vasárnap (továbbá újév napján, husvét hétfőn, áldozó csütörtökön, urnapján, pünkösd hétfőjén, karácsony első és másodnapján, április hó 11-én és augusztus hó 20-án) ajánlott leveleket csak délelőtt 11 óráig lehet földadni, míg vasárnap délután és az említett ünnepnapok délutánjain ajánlott leveleket földadni nem lehet. A föl nem sorolt egyéb piros betűs ünnepnapok (Gergely-féle naptár szerint) dél-tánjain 4-től 5 óráig ajánlott levelek is adhatók fel. A posta- és távirahivatal földszinti helyisége ezekenél fogva vasárnap és ünnepnapokon délelőtt 11 órától kezdve zárva lesz és csak délután 6 óra 20-tól 6 óra 50-ig tartatik nyitva, mely idő alatt az érkezett hírlapok a jelenléző fiókos feleknek kiadatnak. Vasárnap és ünnepnapokon délelőtt 11 órától esti 9 óráig a táviratok az emeleten adandók föl, ugyszinten a föl nem sorolt kisebb ünnepnapokon délután 4-5 óra között az ajánlott levelek is. László, hivatalvezető.

— **A jövedéki bizottság évi jelentése.** A város jövedéki üzletvezetőségének beterjesztett évi jelentése szerint az összes bevétel a folyó évben volt 215.563 kor. és 43 fillér s ez az eredmény 108 kor. 91 fillérral kedvezőbb, mint a múlt évi. A jelentés tudomásul vételén kívül a tanács és az állandó választmány javasolja, hogy a tisztviselők részére, mint rendszer, ugy az idén is fizetésük arányában állapíttassék meg a szokásos 20% jutalomdíj.

— **A baja-bátaszéki hid.** Pécstől írják: A baja-bátaszéki hid annyira előrehaladt, hogy valószínűleg nemsokára teljesen elkészül és előreláthatólag már májusban átadhatják a forgalomnak. A hid forgalmi szempontból rendkívül fontosága és a Délmagyarországból, Erdélyből és az Alföldről a tengerre irányuló személy- és áruforgalmat eltereli Budapesttől, megrövidíti az utat, olcsóbbá teszi a szállítási költségeket és könnyíti a budapest-dombóvári vonal túlterheltségén. A hid felépülésével kapcsolatban Kaposvár városa mozzalmat indított aziránt, hogy az üzletvezetőséget Kaposvárra tegyék.

Az anyatejtől

elválasztott gyermekek gyorsan kövérednek, erősekké és rózsás színűekké válnak, ha a tápláló SCOTT-féle Emulsiót szedik.

A gyermekek szeretik és könnyen emésztik a

SCOTT-féle Emulsiót.

Orvosok és bábák az egész földkerekségen állandóan ajánlják a

SCOTT-féle Emulsiót,

mert ismerik azokat a kiváló eredményeket, amelyek a SCOTT-féle Emulsió nyomán keletkeznek

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 fill.

Kapható minden gyógytárban.

12g-3.1



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módosított leírás — a hátsó — körjék figyelembe venni.

Mulatság.

Farsangi naptár.

Január 23. A jótékony nőegylet jelmezeztéyle.
 Január 30. A hadastyán-egylet mulatsága.
 Január 30. Németvárosi olvasókör bálja.
 Február 1. A szőnyeggyár tancestélye.
 Február 1. Tüztöltő-bál.
 Február 1. Polgári dalárda tánc-estélye.
 Február 2. A „sirályok” házi estélye.
 Február 6. A torontáli atletikai klub estélye az olasz föld-
 rengés sujtottak javára.
 Február 6. Kereskedelmi alkalmazottak tancestélye.
 Február 13. Paraszt-bál.
 Február 20. A róm. kath. egyházi dalárda cabare'-estélye

*** A jótékony nőegylet álarcos-bálja.** A nagybecskereki jótékony nőegylet holnap esti álarcos-bálja iránt városszerzte rendkívüli az érdeklődés s így előreláthatólag kiválóan sikerült estélye lesz az idei farsagnak: A színházat már átalakították a bál céljaira s holnapra fényes bálterem lesz a színházból. A jelmezesek csoportja negyed 10 órakor vonulnak föl s a Polonaise-sel vezetik be a bált. Fél 12 órakor lesz a Lancier, majd szünóra után Cotillon. A rendezőség közli, hogy minden jelmezesnek, férfinek nőnek egyaránt álarcon kell megjelenni. A földszinti belepójeje ára 2 korona.

*** A tüztöltő-bál rendezőinek értekezlete.** A tüztöltő-bál rendezősége ma este fél 9 órakor értekezletet tart a tüztöltő-örtanyán, amelyen a megtartandó tüztöltő-bálra teendő intézkedéseket fogják megbeszélni. Mindazok, akik a rendezői tisztet elfogadták, ezután kéretnek, hogy a ma esti értekezleten megjelenni sziveskedjenek.

Irodalom.

*** Nótakincs.** Az Euterpe zeneműkiadóhivatal (Budapest, Kossuth Lajos-u. 15.) most bocsátotta közre „Euterpe zenemű zsebkönyvtár” cím alatt megjelenő antológiának II. kötetét. Ötvenhárom magyar dalt és népdalt válogatott össze ebben a kötetben Lányi Ernő, a népszerű dalköltő és ez az izléssel összeállított gyűjtemény legszebb hajtásait tartalmazza a magyar népdal-fának: csupa népszerű, országos ismert dalokat, amelynek választékos harmonizálása Lányi avatott tollát dicséri. Am a népdalok mellett eredeti dalokat is találunk a kötetben Makray, Lányi, Kurucz és Kacsóh tollából, amelyek csak növelik az értékes és izlésesen kiállított gyűjtemény értékét. A 68 oldalra terjedő kötetnek díszes kötésben 2 kor. az ára. — Ugyancsak az Euterpe kiadásában jelent meg a Cimbalmozók dalkincse cím alatt szerkesztett gyűjtemény is, amely sikerült cimbalom átiratait tartalmazza a legszebb népdaloknak, továbbá Makray, Lányi, Kurucz és Kacsóh eredeti dalainak. A sikerült átirás Krudy Andor dr. jeles munkája. A kiváló cimbalomművész két nyegesen megírt ábránddal egészítette ki a gyűjteményt, amelynek köve 2 korona az ára. Mindkét mű kizárólagosan csak Molitor Oszkár Euterpe zeneműkereskedésében (Budapest, Kossuth Lajos-utca 15.) kapható.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, január 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai ülésen tovább folyt az adóreform vitája. A vita meglehetősen lassan mozdul előre s két-három szónoknál több nem igen beszél, úgy, hogy előreláthatólag jó sokáig el fog tartani a vita.

Az ülésen Justh Gyula elnökölt, aki 10 óra után nyitja meg az ülést.

Az elnöki jelentések után Héderváry Lehel több mentelmi ügyet referál, majd áttérnek az adóreform javaslat tárgyalására.

Az első felszólaló ma Éber Antal, aki Sándor Pállat polemizál s azzal szemben védi a javaslatot. A szóló csak azt nem helyesli, hogy a javaslat a betétkamatadóat felemeli, ami a kis embereket sújtja. A javaslatot egyébként elfogadja.

Herman Ferenc szintén a javaslat mellett szól s a földterhermentesítésről beszél. A javaslatot ő is elfogadja.

Végül Urbanics horvát képviselő beszélt a javaslat ellen s az ülést kibeszélte.

A politikai helyzet.

Apponyi a királynál.

Budapest, január 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Apponyi Albert gróf ma reggel odaérkezett s a bécsi magyar-házba szállt. Fél 11 órakor a miniszter Schönbrunnba hajtatott, ahol a király 11 órakor hosszabb külön kihallgatáson fogadta. Félhivatalos jelentés szerint Apponyi Albert gróf a parlamenti és az általános politikai helyzetről tett jelentést a királynak s egyúttal természetesen szóba kerültek az ezzel összefüggő aktuális politikai kérdések. Döntés a mai audiencián nem történt. A kihallgatás után a miniszter látogatást tett a bécsi pápai nunciussal, akivel magyar egyházi ügyekről konferált.

Bécsi jelentés szerint Apponyi Albert gróf királyi kihallgatásának su ypontja abban rejlik, hogy a király a függetlenségi párt egyik vezérének a szájából közvetlenül értesül a párt véleményéről.

Justh Gyula kihallgatása.

Budapest, jan. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Jól informált politikai körökből megerősítik azt, hogy Justh Gyula, a képviselőház elnöke szintén kihallgatásra megy a királyhoz. Függetlenségi forrás szerint Justh ezúttal nem házelnöki minőségben járul a király elé, hanem mint a függetlenségi pártnak a bankkérdésben igen exponált tagja. Ugyane függetlenségi forrás azt is mondja, hogy kihallgatása nem az uralkodó meghívására történik, hanem Justhnak azon óhajta folytán, hogy álláspontját a király előtt kifejtse. Justh valószínűleg vasárnap megy Bécsbe s a király hétfőn fogadná kihallgatáson. Bécsi jelentés viszont azt mondja, hogy Justhot a király hivta kihallgatásra Bécsbe, mint a képviselőház elnökét. A képviselőház elnökének a meghívása alkotmányos államokban politikai válságok idején régi elöirt szokás. Bizonyos azonban, — mondja a bécsi forrás — hogy a király nemcsak mint házelnököt hivta audienciára, hanem mint az önálló bank híveinek vezetőférfiát is.

A függetlenségi párt kormányvállalása.

Budapest, január 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) A bécsi Neue Freie Presse-nek jelentik Budapestről a következőket: A politikai helyzet nehézségét bizonyos mértékben fokozza az, hogy a függetlenségi pártban mind erősebben hangoztatják azt az eszmét, hogy az ország kormányzását egészen vegye át a párt. A függetlenségi párt vezéréiből távol állanak ettől a tervtől s az ő véleményük az, hogy a függetlenségi pártnak egyelőre érdekében áll, hogy a többi 67-es alapon nyugvó pártokkal a koalíciót fenntartsa. A függetlenségi pártban a fenti kérdés mindennapi beszéd tárgyát képezi s bírlik, hogy a függetlenségi kabinetet Apponyi alakítaná meg. A függetlenségi párt számos tagja bizik abban, hogy a függő kérdések könnyebb elintézését nyernének, ha a kormányzást teljesen a függetlenségi párt vinné. Ez esetben beérnők azzal, ha a bankkérdésben pusztán olyanforma engedményeket kapnánk, amelyek mintegy átmenetül szolgálhatnának az önálló bankhoz. Azt is hiszik, hogy a függetlenségi pártnak kormányrajutása esetén sikerülne a pártot újból népszerűvé tenni s így könnyedén megoldani mindazon kérdéseket, amelyek most a helyzetet oly súlyossá teszik.

Az olaszországi pusztulás.

Budapest, jan. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Római távirat szerint tegnap Messinában a romok közül két embert ástak ki, akik dacára annak, hogy már 23 napig voltak a romok alatt, még éltek. Mindkettőt nyomban a kórházba vitték.

Budapest, jan. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Reggio di Calabria-ból jelentik, ott tegnap reggel hat órakor ismét két heves földlökést éreztek.

A keleti események.

Budapest, jan. 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: A Törökország és monarchiánk közötti megegyezésről szóló jegyzőkönyv tervezete tegnap érkezett meg ide. A tervezetet a török minisztertanács tudvalevőleg elfogadta s most a magyar-osztrák kormány hozzájárulása szükséges hozzá. Nincs kizárva, hogy a magyar-osztrák kormány a tervezeten egyes változtatásokat tesz vagy hozzátoldásokat kíván, amelyekhez azután ismét a török kormány hozzájárulása szükséges s csak ha ez megtörtént, akkor lesz perfektté a megegyezés.

Budapest, január 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyi jelentés szerint, a nagyvezér és a belügyminiszter tegnap fogadta az ottani bojkott-szindikátus vezetőit s ezektől a bojkott befejezését kérték, amit a vezetők meg is ígértek.

Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 22. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záriatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (április)	25.36
Buza (októberre)	21.60
Rozs (áprilisra)	20.04
Rozs (októberre)	18.06
Zab (áprilisra)	17.02
Tengeri (áprilisra)	14.52

Közgazdaság.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken 1909. évi január hó 22-én megtartott heti vásár alkalmával:

buza 50 klgr.	12.—	korona
kétszeres	7.50	„
rozs	9.—	„
árpa	7.—	„
zab	7.20	„
kukorica	6.—	„
repece	12.60	„
széna I.	10.—	„
„ II.	8.—	„
szalma I.	5.—	„
„ II.	5.—	„
burgonya 1 klgr.	—10	„
disznóhus I.	1.80	„
„ II.	1.70	„
marhahus I. 1 klgr.	1.46	„
„ II.	1.90	„
borjúhus I.	1.80	„
„ II.	1.36	„
juhhus	1.04	„
zsir	1.60	„

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 23. A tőzökkanizsai központi takarékpénztár mint r.-t. közgyűlése.
 Január 24. A beodra—karlovi takarékpénztár közgyűlése.
 Január 24. A magyarittelei községi hitelszövetkezet közgyűlése.
 Január 24. A beodra—karlovi takaré- és előleg szövetkezet közgyűlése.
 Január 24. A zichyfalvai takaré- és hitel-egylet közgyűlése.
 Január 28. A torontálmezei takaré- és hitelbank közgyűlése.
 Január 28. Az ittelei takarékpénztár r.-t. közgyűlése.
 Január 30. A nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint r.-t. közgyűlése.
 Január 30. A nagybecskereki takarékpénztár közgyűlése.
 Január 31. A párdányi takarékpénztár mint r.-t. közgyűlése
 Január 31. A magyarittelei községi hitelszövetkezet közgyűlése.
 Február 2. A nagybecskereki népbank r.-t. közgyűlése.
 Február 4. Közgazdasági bank mint r.-t. közgyűlése.
 Február 7. Az első torontálszécsányi takarékpénztár mint r.-t. közgyűlése.
 Február 18. Az eleméri takaré- előleg és hitelszövetkezet közgyűlése.
 Február 21. A nagyteremiei takarékpénztár közgyűlése.

Nyomdász-tanuló

azonnal felvétetik.

A „Nagybecskereki takaréktakarék-”

Kiadás.

Veszteség- és

	K.	f.	K.	f.	K.	f.
Takarékbetét kamat	—	—	—	—	91069	23
Átruházott jelzálogkölcsonők kamata	—	—	—	—	100299	65
Visszszámítási kamat	—	—	—	—	69599	79
Az intézeti nyugdíjalap 5%-os kamata	—	—	—	—	1563	60
Adó	—	—	—	—	18010	30
Takarékbetét kamatadó	—	—	—	—	9106	94
Tiszti fizetések	—	—	—	—	24365	02
Lakbér	—	—	—	—	2670	—
Üzleti költség	—	—	—	—	4503	28
Jelenléti jegyek	—	—	—	—	2392	—
Saját értékpapírok árfolyamkülömbözete	—	—	—	—	2680	63
Tiszteletdíjak állandóan megállapítva	—	—	—	—	1500	—
Leírások: A leltár értékéből	—	—	—	—	—	—
Kétes követelésekből	—	—	—	—	347	—
Nyeremény: Áthozat 1907-ről	—	—	—	—	9367	—
Az igazgatóság 12% nyereségrésze	—	—	—	—	776	05
Rendelkezésre álló tiszta jövedelem	9811	13	—	—	—	—
1908. évi nyereség	71948	28	—	—	—	—
			81759	41	82535	46
					420009	90

Vagyon.

Zármérleg-

	K.	f.	K.	f.	K.	f.
Készpénz	—	—	—	—	—	—
Elhelyezett pénzek: A magy. kir. postatakarékpénztárnál	642	60	25476	51	—	—
Az Osztr.-magy. banknál giró számlán	67686	82	—	—	—	—
Más pénzügyintézeteknél	12260	55	80589	97	106066	48
Saját értékpapírok	—	—	—	—	530960	50
Függő kamatok	—	—	—	—	4716	57
Váltószámitolás	—	—	—	—	353585	83
Értékpapírelőlegek zálogívek mellett	—	—	—	—	9669	70
Folyószámlai követelések alapszabályszerű fedezettel	—	—	—	—	82618	96
Jelzálogkölcsonők: A tárczában	—	—	—	—	—	—
Átruházottak	—	—	369015	86	2543125	53
Bánatpénzek és óvadékok	—	—	2174109	67	239	50
Intézeti ház a „Koronához“ címzett szálloda	—	—	—	—	175447	96
Ingatlanok	—	—	—	—	4200	—
Váltóúrlapok	—	—	—	—	2748	32
Leltár	—	—	—	—	1	—
Hátralékos jelzálogkölcson kamat	—	—	—	—	14103	85
Előre fizetett kamat átruházott kölcsonőkre	—	—	—	—	27751	95
Adósok	—	—	—	—	21044	44
					7058280	59

Nagybecskerek, 1908. évi

A könyvvivőségért:

A Nagybecskereki takaréktakarék-

Oldal, vezérigazgató,

Dr. Brájer.

Jelen „Veszteség- és nyereség-számla“ és „Zármérleg-számla“ általunk megvizsgáltván,

Kelt Nagybecskereken

A felügyelő-

Mayer Rezső.

Dr. Plechl

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk jelenteni, hogy a kereskedelmi törvény és a társ. alapszabály rendelkezéseinek megfelelően a Nagybecskereki takaréktakarék-
Az év végével felállított mérleget, mely a szabályszerűen vezetett üzleti könyvekkel tökéletesen megegyezik, az elébünk terjesztett részletes
vannak fedezve, s hogy a mérleg vagyonrovatába beállított tételek a takarékpénztár vagyoni állapotát a valóságnak megfelelően tüntetik fel.
Ezek után helyesnek nyilvánítjuk a 82535 korona 46 fillérral kimutatott nyereséget, melynek felhasználása tekintetében csatlakozunk az
90 fillér az intézeti nyugdíjalaphoz csatoltassék, 9811 korona 13 fillér nyereségrészként az igazgatóságnak kiutalványoztassék és a 2560 korona
Ezen javaslatot elfogadásra ajánljuk és kérjük a tisztelt közgyűlést, hogy úgy az igazgatóságnak, valamint nekünk az 1908. évre nézve
Megbízatusunk lejárván, fogadjon a tisztelt közgyűlés működésünk idejében irántunk tanúsított bizalmáért őszinte köszönetünk kifejezését.
Nagybecskerek, 1909. január hó 15-én.

A felügyelő-

Mayer Rezső.

Dr. Plechl

MEGHIVÓ.

A Földbérleti és Parcellázó Bank Részvénytársaság

1909. évi január hó 31-én, délelőtt 9 órakor Temesváron az intézet helyiségeiben

II. évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja*)

Az igazgatóság.

Tárgysorozat:

1. Két részvényes kijelölése a jegyzőkönyv hitelesítésére.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése az 1908. üzletéről.
3. Tiszta nyereség megállapítása és felosztása iránti határozathozatal.

4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvénye iránti határozathozatal.
5. Esetleges indítványok.

*) Azok a részvényesek, kik szavazati jogukkal élni akarnak, kötelesek részvényeiket legalább 5 nappal a közgyűlés előtt, elismervény ellenében letétbe tenni. A részvények letétbe helyezhetők az intézet pénztáránál, a Takaré- és hitelegyletnél Zombolyán és a Takaré- és Előleg-egyletnél Gyertyámoson.

Vagyon.	Mérleg-számla.				Teher.
Pénztárkészlet	20752	69			500000
Osztr. magy. bank giro-számláján	17491	22			20000
Magy. ált. hitelbank temesvári fiókjánál	113637		151880	91	198900
Követelések budapesti és vidéki intézeteknél			162220	25	1481900
Értékpapírok:					175946
20.000 K n. é. 4 1/2%-os Pesti magyar kereskedelmi bank záloglevél á 98 K	19600				652560
50.000 K n. é. 5%-os Kisbirt. orsz. földb. záloglevél á 100 K		50000	69600		355958
Váltó tőrcza (jelz. biztosítva)			862695		1005
Jelzálogkölesönök			1890461	05	38656
Adóssok			214128	51	
Földvevők vételár hátralékai			119144	05	
Előlegek le nem számolt jelzálogkölesönökre			6437	34	
Leltár	4165				
Leírás	4165				
Átmeneti tételek			19640	47	
			3496207	58	
					500000
					20000
					198900
					1481900
					175946
					652560
					355958
					1005
					38656
					1228
					69963
					71191
					65
					3496207
					58

*) Az igazgatóság javaslatának elfogadása által a tartalékalap 50.000 koronára emelkedik.

Tartozik.	Veszteség- és nyereség-számla.				Követel.
Költségek: Tisztviselők fizetése, lakbér és házbér	20113	34			
Könyvek, nyomtatványok és egyéb költségek	8579	25			
Parcellázási mérnöki és utazási költségek	9312	31	38004	90	
Kamatok: Engedményezett jelzálogkölesönök kamatai	42968	41			
Visszeszámított és egyéb kamatok	14457	20	57425	61	
Adó			11332	74	
Leírás a leltárból			4165		
Nyereség-áthozat 1907. évről	1228	07			
1908. évi tiszta nyereség	69963	58	71191	65	
			182119	90	
					1228
					73536
					36080
					58117
					1316
					11840
					107354
					84
					182119
					90

(85-1.1)

Temesvár, 1908. évi december hó 31.

Az igazgatóság:

báró Ambrózy Gyula s. k.
elnök.

Dr. Dellmanics Lajos s. k.
alelnök.

Dr. Pap Géza s. k.
alelnök.

Russ s. k.
vezértitkár.

Lovag s. k.
főkönyvelő.

Bessenyei Ferenc s. k.

Bezek István s. k.

Dr. Bogdán Zsivko s. k.

Kraushaar Károly s. k.
vezérigazgató.

Dr. Fáy Ignác s. k.

Laehne Hugó s. k.

Müller Jakab s. k.

Schäfer Dossó s. k.

Ertl János s. k.

Sebestyén Henrik s. k.

Megvizsgáltuk és rendben találtuk.

A felügyelő-bizottság:

ifj. Koch János s. k., elnök.

Anheuer János s. k.

Eiek Albert s. k.

Karner Ede s. k.

Russ János s. k.

Székely Ignác s. k.

68/1909. sz.

Nyerő község előjáróságától.

Hirdetmény.

Alólirott község előjárósága részéről közhírré tétetik, hogy 1 drb 3 éves

világos paj kanca,

csillagos, hátsó bal lába csüdben kesely és 1 drb 2 éves

fekete kanca

mint gazdátlan jószág bitangságba vétetett.

Felhivatnak tulajdonosok, hogy tulajdonjogukat igazolva, ezen állatokat legkésőbb folyó hó 28-áig vegyék át, ellenesetben azok nyilvános árverésen 1909. évi január 29-én d. e. 9 órakor Nyerő község-házánál eladatnak.

Nyerő, 1909. évi január hó 16.

87-33

Község-előjáróság.

CIMIRÁSHOZ

egy helyi nagyobb ipar-
vállalatnál jó irással bíró

**leányok =
felvétetnek**

Cim megtudható a kiadóhivatalban.

86-x.3

Az Arpad-utcai 637/15. sz.
házban több kisebb és nagyobb
lakás
azonnal kiadó.

Tudakozódní e lap kiadóhivatal-
ban lehet.

14-x.7

UJ BOR

literje 30 krajcár.

dr. Brájjer Lajos
szőlőjéből.

Kapható: =
Zápolya-utca I. sz.
(a házmesternél).

34-x.11

Somatose
(Hus-tojásfehér)
emeli a legrövidebb idő alatt az
erőállapotot.

Kapható a gyógyszerárakban és
drogus-üzletekben.

HÁZELADÁS.

Deák Ferenc-utca 7. sz. a. levő házamat előnyös fizetési feltételek mellett eladom. A ház áll 8 szobából, kényelmes mellék-helyiségekkel, villanyvilágítással és nagyon szépen parkirozott udvarral.

SOLYMOSSYNE BRÁJJER MÁRIA.

(35-x.7)

Vonatok érkezése és indulása
Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1909. október hó 1-től.

Erkezik:
a) A nagybecskereki pályaudvarra:
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 23 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 perc.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.

Indul:
a) A nagybecskereki pályaudvarról:
Pancsovara: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 46 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra reggel 3 óra 33 perc.

Ajánlati hirdetés.
A bégaszentgyörgyi gör. kel. szerb egyházközség részére végzendő paplak átépítése

körül és 3609 kor. 40 fill. költséggel előirányzott föld-, kömives-, ács-, bádogos-, cserépfedő-, asztalos-, lakatos-, mázoló- és üveges-munkák elvállalása iránt f. évi jan. 31-ik napjának d. u. 2 órájkor írásbeli ajánlati tárgyalás lesz megtartva.

Részletes költségvetés, terv és szerződési minta a bégaszentgyörgyi gör. kel. szerb egyházközség elöljáróságánál betekinthező.

Ugyanott befizetendő az előirányzott összeg 10% a bánatpénz gyanánt.

Az egyházközség azonban fentartja magának azt a jogot, hogy a munka átadásánál az ajánlattevők közül szabadon választhasson.

A bégaszentgyörgyi egyházközség elöljárósága.

Granity Milán, elnök.

98-21

MÉRLEGKÉPES

KÖNYVELŐ

elvállal olcsó díjazás mellett délutáni és esti órákra könyvelést és irodai munkákat.

Bővebb felvilágosítással e lap kiadóhivatala szolgál.

Meghívó.

Az „Első torontálszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” 1909. évi február hó 7-én d. u. 2 órakor az intézet helyiségében

XX. rendes közgyűlését

tartja, melyre a t. c. részvényesek ezennel meghívotnak.

NAPIREND:

- 1. Közgyűlési elnök, jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az 1908. évi mérleg, igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések előterjesztése és a felmentvény megadása.
3. Az 1908. évi tiszta nyeresemény feletti határozathozatal.

Torontálszécsány, 1909. évi január hó 18-án. (75-3.1) Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból.

22. §. A közgyűlést azon részvényesek alkotják, kik egy vagy több részvénynek olyan tulajdonosai, kik a közgyűlés előtt legalább 14 nappal a társaság részvénykönyvében bevezetve voltak és részvényeiket szelvényekkel együtt legalább 3 nappal a közgyűlés megtartása előtt az intézetnél letéteményezték.

23. §. A közgyűlés előtt letéteményezett és a letévő nevére szóló részvények minden részvény tulajdonosát egy szavazatra jogosítják, de 10-nél több szavazatot senki sem egyesíthet magában.

Minden részvényes jogosítva van magát meghatalmazott részvényes által képviseltetni.

Nők szavazati jogukat meghatalmazott által gyakorolhatják, gyámság és gondnokság alatt állók, valamint jogszemélyek törvényes, illetve alapszabályszerű képviselőik által azon esetben is, ha ezek nem lennének részvényeseik.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. e. vasut. — Érvényes: 1908. október hó 1-től.

Table with multiple columns for train routes (Oda, Vissza) and stations (Szeged, Karlova, Nagybecskerek, Nagyikinda). It includes departure and arrival times for various train numbers (146, 147) and includes a note 'Közvetlen vonat Nagyikindára'.

A katalinfalvai községi takarékpénztár mint egyéni cég 1908. évi zárszámadása. Schluss-Rechnung der Katalinfalvaer Gemeinde-Sparkassa als Einzelfirma pro 1908.

VAGYON. — ACTIVA.

Zármérleg-számla. — Schluss-Bilanz-Conto.

TEHER. — PASSIVA.

Kézpénz — Cassastand	1471	14	Alaptőke — Stammcapital	80000	—
Váltótárca — Wechselportefeuille	224909	98	Tartalék-alap — Reservefond	4428	44
Intézeti betét — Instituts-Einlage	50545	42	Betétek — Spareinlagen	228308	87
Folyó-számla — Conto-Corrent-Conto	34096	75	Átmeneti kamatok 1909. — Transitorische Zinsen	2530	88
Ingatlan-számla — Realitäten-Conto	8000	—	Tiszta nyereség — Reingewinn	5756	98
Giró-számla — Giro-Conto	687	93			
Adósok-számla — Debitoren-Conto	1363	95			
	321075	17		321075	17

VESZTESÉG. — VERLUST.

Veszteség- és nyereség-számla. — Verlust- und Gewinn-Conto.

NYERESÉG. — GEWINN.

Költség-számla — Spesen-Conto:			Intézeti betétkamat — Instituts Einlags-Zinsen	545	42
Adók- és illetékek — Steuern- und Gebühren	K. 442-78		Folyószámlai kamatok — Conto-Corrent-Zinsen	1986	37
Községi pótdátó — Gemeinde-Umlagen	K. 432-72		Váltókamatok — Wechsel-Zinsen-Conto	15830	68
Kifizetett és tőkésített betétkamatadó — Bezahlte und Capt. Einlag-Steuer	K. 906-37		Különféle bevételek — Verschiedene Einnahmen	115	08
Posta- és egyéb költségek — Post- und sonstige Spesen	K. 244-33	2026			
Könyvelői fizetés — Buchhalter-Gehalt		866			
Visszleszámítási kamat — Reescompt-Zinsen		765			
Takarékbetéti kamat — Zinsen nach Einlagen		9062			
Tiszta nyereség — Reingewinn		5756			
		18477		18477	55

Katalinfalva, 1908. december hó 31-én.

Schütz János s. k., igazgató. — Direktor.

A könyvelésért: — Für die Buchhaltung:

Hollinger János s. k., h. könyvelő.

Kollinger János s. k., pénztárnok. — Kassier.

Az igazgatóság: — Die Direktion:

Weisz Miklós s. k.

Keksz Mihály s. k.

Petresz György s. k.

Schirő József s. k.

Punkert József s. k.

Gerhardt Jakab s. k.

Hettrich József s. k.

Schütz Péter s. k.

Ezen zármérleg-számla, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, mindenben egyezőnek és helyesnek találtuk. Diese Bilanz-Conto, Gewinn- und Verlust-Conto mit den Geschäftsbüchern verglichen und in allem übereinstimmend befunden.

A felügyelő-bizottság: — Der Aufsichtsrath:

(90—1.1)

Schleich Miklós s. k. elnök. — Präses.

Graszl Jakab s. k.

Weisz Sebestyén s. k.

Pretz Mátyás s. k.

A Pancsovai Népbank 1908. évi XL. ZÁRSZÁMADÁSA.

Vagyon.

Mérleg-számla 1908. december 31-én.

Teher.

Kézpénz	113213-11		Részvénytőke	1500000	—		
Követelés az osztr.-magy. bank girószámláján	55785-78	168998	89	Tartalék-alapok	588959	21	
Váltó-tárca		6039489	82	Betétek:			
Előlegek		184436	—	könyvecskék ellen	4596487-24		
Jelzálog-kölcsönök	2070195-05			giró (Cheque) számlára	53183-72	4649670	96
Törlesztéses kölcsönök	761103-63	2831298	68	Visszleszámított váltók		1991781	32
Értékpapírok		1146676	25	Engedményezett jelzálog-kölcsönök	1719515-—		
Érmek		1452	75	Engedményezett törlesztéses kölcsönök	631910-86	2351425	86
Közlaktári felszerelések		127000	—	Hitelezők		75837	80
Ingatlanok (lajosfalvi fiók)		7000	—	Átmeneti tételek és kamatok		107385	99
Intézeti ház		210000	—	Tiszta nyereség az 1908. évben és a múlt évi áthozat		209605	46
Leltár		12819	81				
Közlaktári előlegek		177226	58				
Jelzálogilag biztosított és fedezett könyv-követelések		428063	87				
Átmeneti tételek és kamatok		140203	95				
		11474666	60			11474666	60

Pancsován, 1908. évi december hó 31-én.

A Pancsovai Népbank könyvelősége: BUCHTER s. k.

A Pancsovai Népbank igazgatósága:

pancsovai GRAFF JÁNOS PÁL s. k.,

GOLUB s. k.,

SCHERTER ANTAL s. k.,

BAUER s. k.,

FRITSCH s. k.,

LÖWINGER LÁZÁR s. k.

GEORGIEVITS s. k.,

NÁDOR s. k.,

DR. ROTH s. k.,

DR. WITTIGSCHLAGER s. k.,

BAUER FR. s. k.,

DIETZ KÁROLY s. k.,

MAYER KÁROLY s. k.

Megvizsgáltatott és helyesnek találtatott.

94—1.1

Pancsován, 1909. évi január hó 11-én.

A felügyelő-bizottság:

SKERSIL JÁNOS s. k., elnök.

GRAMBERG ADOLF s. k.

LUNZ ALAJOS s. k.

BECK MÁTYÁS s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál Nagybecskerekben.